Руководство по эксплуатации

Сушильный барабан

T5250

Тип N2...

Thinking of you
Electrolux

Оригинальное руководство

438 9096-70/RU
2013.03.05

Оглавление

1 Меры предосторожности 5
1.1 Знаки безопасности 6
2 Описание программы 7
2.1 Общие положения 7
2.2 Описание программы 8
2.3 Кнопки настройки 11
3 Обращение с машиной 12
3.1 Загрузка 12
3.2 Запуск машины 13
3.2.1 Панель с кнопками и ручкой управления 13
3.2.2 Панель без кнопок 15
3.2.3 Для машин с монетоприемником 17
4 Коды ошибок 19
5 Техобслуживание 20
5.1 Общие положения 20
5.2 Время проведения обслуживания 20
5.3 Советы на каждый день 21
5.4 Впуск свежего воздуха и двигатель вентилятора 22
5.5 Машины с контролем остаточной влажности белья (RMC) 22
5.6 Осуществляется только квалифицированным персоналом 23

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию и характеристики компонентов.

1 Меры предосторожности

Устройство не предназначено для использования его лицами (в т.ч. детьми) с физическими, сенсорными или умственными недостатками, а также лицами, не имеющими необходимого опыта и знаний, если только за ними не производится наблюдение или им не были даны инструкции относительно использования устройства лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны пользоваться устройством под присмотром взрослых и не играть с ним.

Не пользуйтесь машиной, если для чистки применялись промышленные химикаты.

Не сушите в машине изделия, не прошедшие стирку.

Изделия, загрязненные такими веществами, как кулинарный жир, ацетон, спирт, бензин, керосин, пятновыводители, скипидар, воск и средства для удаления воска, следует стирать в горячей воде с дополнительным количеством моющего средства, а затем сушить в машине.

Изделия из пенорезины (латексной пенорезины), шапочки для душа, изделия из водонепроницаемой ткани, с резиновой подстежкой, а также одежду или подушки с подкладкой из пенорезины нельзя сушить в данной машине.

Смягчители ткани и подобные продукты следует использовать в соответствии с прилагаемыми к ним инструкциями.

Заключительный этап цикла сушки выполняется без нагревания (цикл охлаждения), благодаря чему изделия приобретают температуру, при которой они не будут повреждены.

Извлеките из карманов все предметы, такие, как зажигалки и спички.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Останавливать машину до завершения цикла сушки разрешается только при условии быстрого извлечения и расправления всех изделий с целью рассеивания тепла.

Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию во избежание оттока газов в помещение, где находятся приборы, работающие на сжигаемом топливе, а также открытое пламя.

Выпускаемый воздух не должен подаваться в трубу, которая используется для вытяжки из устройства испарений горящего газа или другого топлива.

Машину нельзя устанавливать за дверью, которая запирается, раздвижной дверью или дверью, петли которой открываются в противоположную от машины сторону.

Если машина имеет ловушку для мусора, ее следует часто очищать.

Не допускайте скопления мусора возле машины.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВНОСИТЬ ИЗМЕНЕНИЯ В ДАННОЕ УСТРОЙСТВО.

Все подключаемое к машине внешнее оборудование должно соответствовать требованиям CE/ЭМС и подсоединяться с помощью подходящего экранированного кабеля.
Все внешнее оборудование должно быть подключено в соответствии с инструкциями, содержащимися в руководстве по монтажу.

Во избежание повреждений электронных и других деталей вследствие конденсации влаги перед первым использованием машина должна находиться при комнатной температуре в течение 24 часов.

Обслуживание должно производиться только квалифицированным персоналом.

Следует использовать только разрешенные к применению запасные части.

При выполнении обслуживания или замене элементов следует отключить электропитание.

Меры предосторожности

Газовый сушильный барабан:

Перед началом установки убедитесь в том, что местные условия установки, тип используемого газа и значение давления, а также регулировки устройства соответствуют требованиям.

Запрещается устанавливать машину в помещениях, где имеются машины для чистки, использующие тетрахлорэтилен, ТРИХЛОРЭТИЛЕН или ХЛОРФТОРСОДЕРЖАЩИЕ УГЛЕВОДОРОДЫ в качестве чистящего агента.

Если вы почувствовали запах газа:

- **Не включайте никакое оборудование**
- **Не пользуйтесь электрическими выключателями**
- **Не пользуйтесь телефонами в здании**
- **Покиньте комнату, здание или территорию**
- **Свяжитесь с лицом, ответственным за эксплуатацию машины**

1.1 Знаки безопасности

	Осторожно!
	Осторожно! Горячая поверхность!
	Перед эксплуатацией машины прочитайте руководство.

2 Описание программы

2.1 Общие положения

В машину заложено несколько программ, адаптированных для круга задач, для которых предназначена машина — для разных областей применения используются разные программы. Следующее описание программ — это краткое описание некоторых примеров программ, которые можно использовать.

За полной и подробной информацией обо всех доступных программах сушки обратитесь на веб-сайт компании ELS.

Рекомендуется по возможности следовать инструкциям по уходу за одеждой, указанным на этикетке.

Для достижения наилучшего результата сушки рекомендуется сушить одежду одинакового качества при соответствующем цикле сушки.

Примечание.

Не сушите в барабане шерсть или шелк.

2.2 Описание программы

Машина оснащена двумя типами программ: автоматические и временные программы.

Автоматические программы обладают возможностью определения влажности и прекращают работу, как только достигается требуемая степень сухости.

Временные программы не определяют влажность и прекращают работу в соответствии с предварительно установленным временем.

В следующей таблице показаны некоторые примеры имеющихся программ и дано их краткое описание:

Автоматические программы	**Описание**
NORMAL	Хлопок с ворсом. Нормальная/средняя температура. Программа будет остановлена по достижении требуемой степени сухости или другой выбранной настройки (Дополнительная сушка, Средняя сушка или Сушка под утюг).
LOW	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Низкая температура. Программа будет остановлена по достижении требуемой степени сухости или другой выбранной настройки (Дополнительная сушка, Средняя сушка или Сушка под утюг).

Временные программы	**Описание**
NORMAL	Хлопок с ворсом. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.
LOW	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.
NO HEATING	Просушивание и проветривание постельных покрывал, пуховых одеял и постельного белья. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.

В следующей таблице приведены некоторые примеры различных программ, которые используются в специальных областях применения, таких как больницы, рестораны, фермы и т. п., и дано их краткое описание.

Автоматические программы	Описание
NORMAL **EXTRA DRY** 	Джинс с ворсом. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.
LOW **EXTRA DRY** 	Вискоза и поликоттон. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.
NORMAL **DRY** 	Хлопок с ворсом. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.
LOW **DRY** 	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.
NORMAL **IRON DRY** 	Хлопок. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.
LOW **IRON DRY** 	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Программа прекратится после достижения требуемой степени сухости.

Временные программы	Описание
NORMAL 	Хлопок с ворсом. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.
LOW 	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.
NO HEATING 	Просушивание и проветривание постельных покрывал, пуховых одеял и постельного белья. Можно выбрать различное время сушки. Программа прекратится, когда время выйдет.

Описание программы

В следующей таблице показаны некоторые примеры имеющихся программ, используемых в машинах с монетоприемником, и дано их краткое описание:

Временные программы	**Описание**
HIGH	Хлопок с ворсом. Программа прекратится, когда время выйдет.
MEDIUM	Хлопок с ворсом. Программа прекратится, когда время выйдет.
LOW	Синтетика (пример синтетических тканей: полиэстер, полиамид, полиакрил и эластан), вискоза, поликоттон и тонкие ткани. Программа прекратится, когда время выйдет.
NO HEATING	Просушивание и проветривание постельных покрывал, пуховых одеял и постельного белья. Программа прекратится, когда время выйдет.

2.3 Кнопки настройки

В машину заложено несколько опций, адаптированных для круга задач, для которых предназначена машина — для разных областей применения используются разные опции.

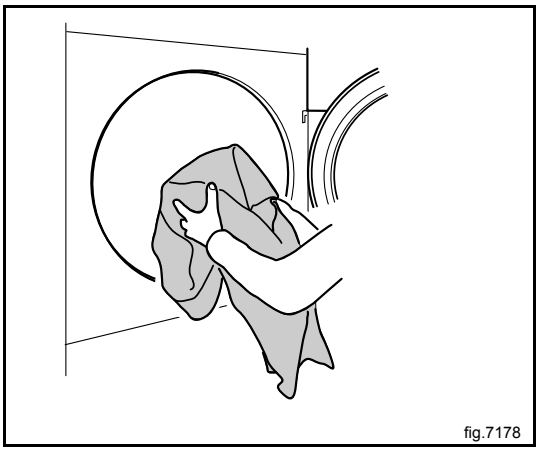
В следующей таблице показаны некоторые примеры имеющихся опций и дано их краткое описание:

Кнопка настройки		Описание
	ECO PROGRAM	Сушка с экономией энергии.
	CARE PROGRAM	Сушка чувствительных тканей. Доступна к использованию только при малых загрузках.
	QUICK PROGRAM	Программа будет готова так быстро, насколько это возможно.
	EXTRA DRY	Для сушки плотных или многослойных тканей. Сушка прекращается после достижения параметров опции «ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ СУШКА».
	DRY	Готова к загрузке в камеру/шкаф. Для сушки тканей с равномерной толщиной. Сушка прекращается после достижения параметров опции «СРЕДНЯЯ СУШКА».
	IRON DRY	Влажное. Готово к глажению. Для тонких тканей, которые следует погладить. Сушка прекращается после достижения параметров опции «СУШКА ПОД УТЮГ».

3 Обращение с машиной

Загрузите вещи в машину согласно рекомендациям и закройте дверцу.

Убедитесь в том, что отсек фильтра чист и при необходимости очистите его.



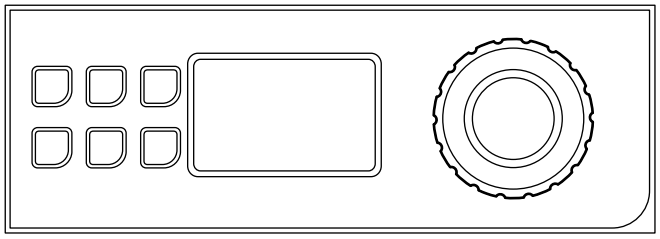
3.1 Загрузка

Максимальная загрузка составляет 13,9 кг.

3.2 Запуск машины

В данном руководстве описываются различные модели машин. Проверьте панель на своей машине и следуйте описанию, соответствующему ее типу.

3.2.1 Панель с кнопками и ручкой управления



Выберите программу:

Автоматические программы

Выберите программу поворотом ручки управления.

При использовании автоматической программы можно выбрать одну из опций сушки, обозначенных треугольниками и/или одну из степеней сухости.

Примеры программ	Опции сушки, обозначенные треугольниками		Степени сухости	
NORMAL LOW		ECO PROGRAM		EXTRA DRY
		CARE PROGRAM		DRY
		QUICK PROGRAM		IRON DRY

Запустите машину нажатием ручки управления.

Временные программы

Выберите программу поворотом ручки управления.

Примеры программ
NORMAL
LOW
NO HEATING

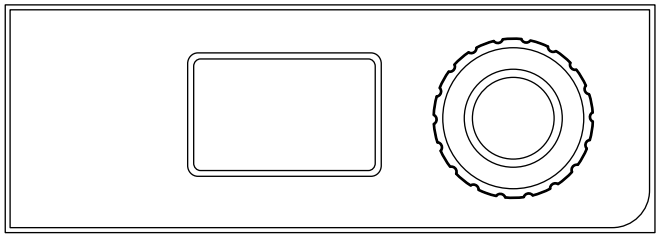
Примечание.

Для временных программ опции не предлагаются.

Запустите машину нажатием ручки управления.

После запуска можно изменить время выполнения выбранной программы. Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое время.

3.2.2 Панель без кнопок



Выберите программу:

Автоматические программы

Выберите программу поворотом ручки управления.

Примеры программ
NORMAL EXTRA DRY
LOW EXTRA DRY
NORMAL DRY
LOW DRY
NORMAL IRON DRY
LOW IRON DRY

Запустите машину нажатием ручки управления.

Временные программы

Выберите программу поворотом ручки управления.

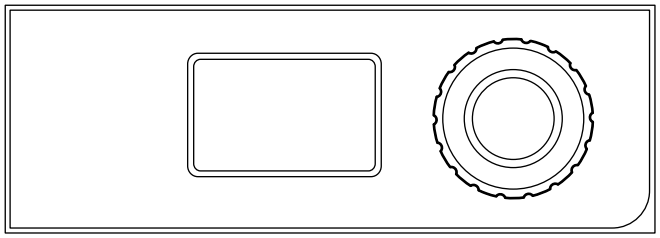
Примеры программ
NORMAL
LOW
NO HEATING

Запустите машину нажатием ручки управления.

После запуска можно изменить время выполнения выбранной программы. Поверните ручку управления, чтобы выбрать необходимое время.

3.2.3 Для машин с монетоприемником

3.2.3.1 Панель без кнопок



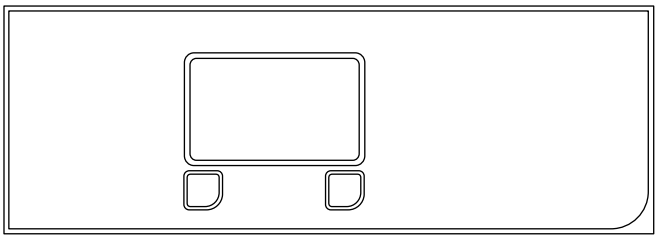
Выберите программу поворотом ручки управления.

Примеры программ
HIGH
MEDIUM
LOW
NO HEATING

Чтобы запустить машину опустите требуемое количество монет.

После запуска можно изменить время выполнения выбранной программы. Для увеличения времени введите больше монет.

3.2.3.2 Панель без ручки управления



Выберите программу нажатием кнопки температуры.

Примеры программ
HIGH
MEDIUM
LOW
NO HEATING

для запуска машины опустите требуемое количество монет и нажмите кнопку запуска.

После запуска можно изменить время выполнения выбранной программы. Для увеличения времени введите больше монет.

4 Коды ошибок

Признаком сбоя программы или машины служит сообщение об ошибке, которое высвечивается на дисплее.

Некоторые из этих сообщений об ошибках можно легко исправить без услуг ремонтного сервиса.

Код ошибки	Текст	Причина/действие
12:11	DRYING ERROR WITH RMC PROGRAM	Превышено максимальное время контроля остаточной влажности белья. Только для машин с контролем остаточной влажности белья. Слишком много белья загружено в машину или одежда слишком влажная.
12:12	DRYING ERROR WITH AUTOSTOP PROGRAM	Превышено максимальное время автоматической остановки. (Только для машин с автоматической остановкой). Слишком много белья загружено в машину или одежда слишком влажная.
20:1	O.H. DRUM MOTOR	Мотор слишком горячий. Машина автоматически перезапускается, когда температура мотора OK (если дверца не была открыта).

Если код ошибки не указан выше или появляется снова, отключите питание на 30 секунд. Если после этого код ошибки не исчезнет, обратитесь в уполномоченный сервисный центр.

5 Техобслуживание

5.1 Общие положения

Указанное обслуживание должно быть обеспечено владельцем машины/управляющим прачечной.

Примечание.

Отсутствие обслуживания может привести к ухудшению работы машины, а также к повреждению отдельных частей машины.

Примечание.

Это рекомендуемые интервалы обслуживания. В зависимости от интенсивности использования машины, могут понадобиться другие интервалы обслуживания.

5.2 Время проведения обслуживания

Если на дисплее отображается сообщение **TIME FOR MAINTENANCE** — свяжитесь с владельцем машины/менеджером прачечной, чтобы провести техническое обслуживание (если известен номер телефона и/или номер запроса, они так же отобразятся).

В это время машина может использоваться. Тем не менее, вывод этого сообщения будет повторяться до тех пор, пока не будет проведено техническое обслуживание.

Сообщение исчезнет примерно через 30 с или после поворота ручки управления либо нажатия любой кнопки.

5.3 Советы на каждый день

Убедитесь, что машина работает только при закрытой загрузочной дверце и крышке фильтра. Если машина продолжает работать при открытой загрузочной дверце и крышке фильтра, ее следует вывести из эксплуатации до тех пор, пока она не будет отремонтирована.

Примечание.

Свяжитесь с квалифицированным обслуживающим персоналом, чтобы отключить питание поврежденной машины.

Почистите дверцу, стекло дверцы и уплотнение дверцы, а также другие внешние части.

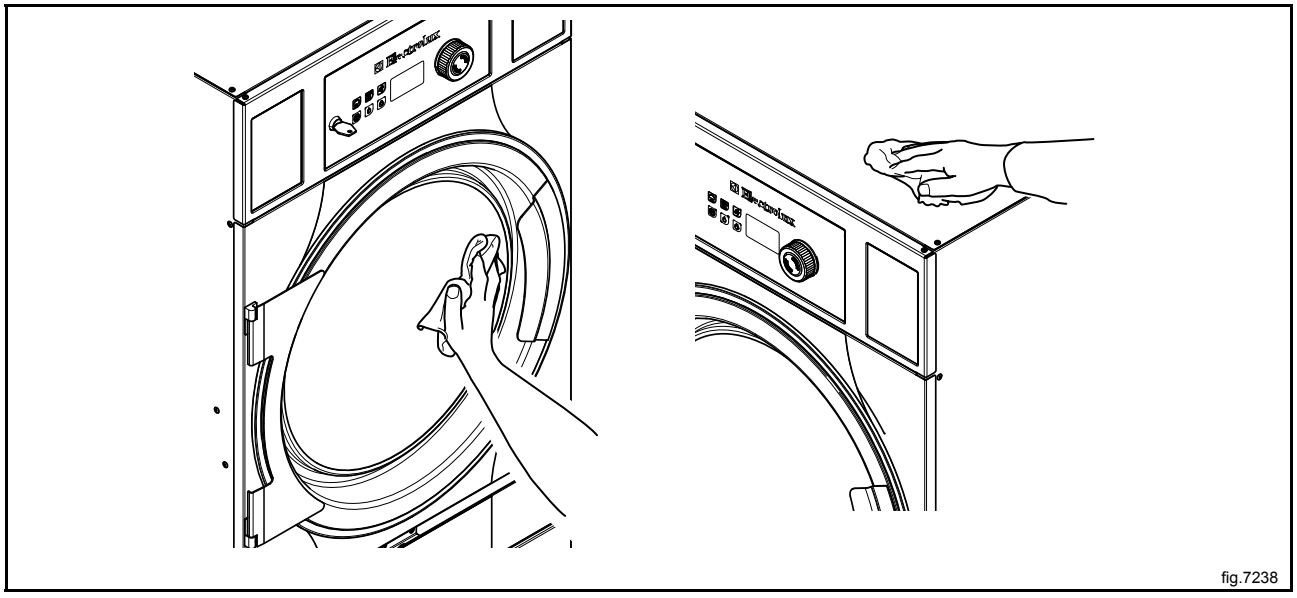
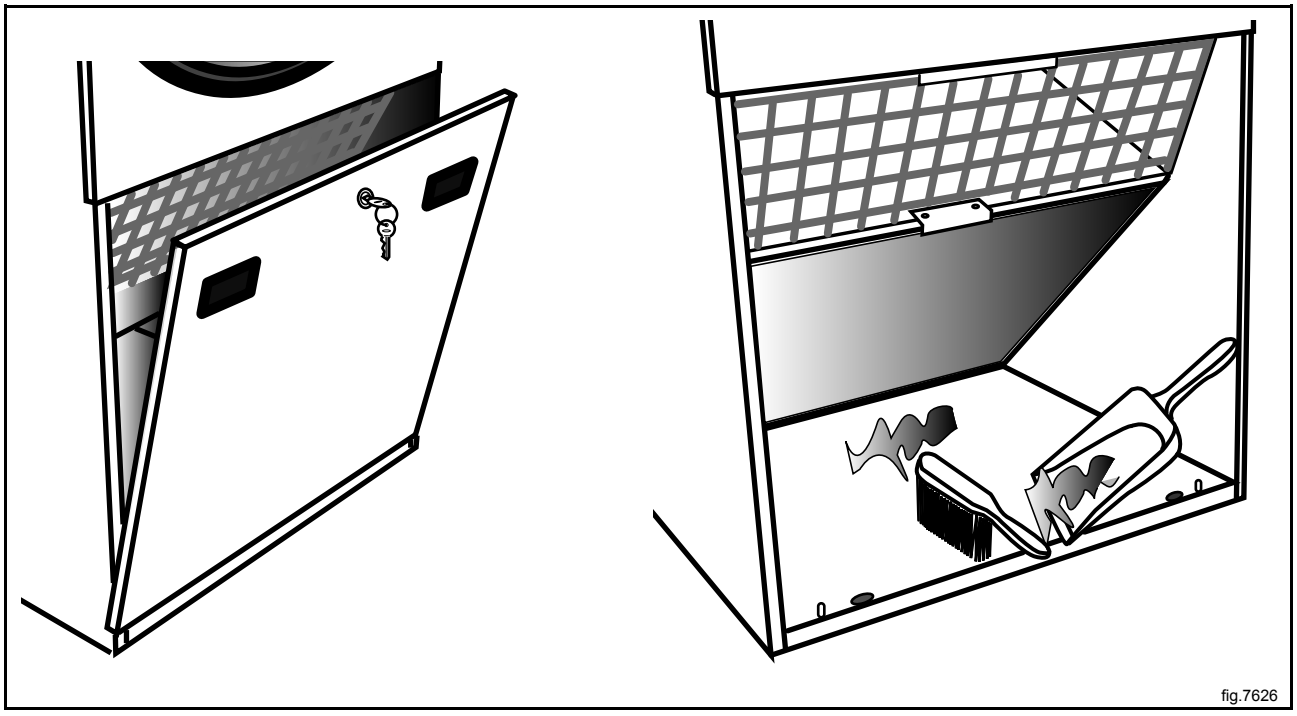


fig.7238

Проверьте отсек фильтра. Очистите при надобности.

Снимите дверцу фильтра, для чего ее следует открыть и потянуть вверх. Нет необходимости извлекать фильтр-уловитель пуха для его очистки. Воздушная система машины обеспечивает автоматическое оседание пуха и грязи в нижней части отсека фильтра.

Убедитесь в том, что фильтр-уловитель пуха не поврежден. Замените при необходимости.



Уберите мусор и загрязнения вокруг машины.

5.4 Впуск свежего воздуха и двигатель вентилятора

Регулярно удостоверяйтесь, что впуск свежего воздуха на задней части машины не засорен или заблокирован.

Очистите при надобности.

5.5 Машины с контролем остаточной влажности белья (RMC)

Регулярно протирайте/очищайте барабан и подъемники с помощью лимонной кислоты (acidum citricum). Если есть остатки мыла/смягчителя, рекомендуется воспользоваться грубой губкой.

Отсутствие очистки может понизить уровень автоматического определения остаточной влажности. Это приведет к тому, что по окончании программы одежда будет более влажной, чем ожидалось.

5.6 Осуществляется только квалифицированным персоналом

Обратитесь в квалифицированный сервиз для выполнения следующего обслуживания:

Через 1600 часов работы или раз в год, смотря что наступит раньше:

- Очистка вентилятора, избыточной пыли и впуска свежего воздуха в помещение
- Для машин с контролем остаточной влажности (RMC): Очистите плавную поверхность графитового коллектора контроля остаточной влажности
- Очистите пространство вокруг барабана
- Очистите крыльчатку вентилятора.
- Очистите двигатели
- Проверьте натяжение ремня

Skrotning av maskin
När maskinen inte längre skall användas måste den lämnas till en återvinningsstation för destruktion. Många detaljer i maskinen går att återanvända, men den innehåller även annat material som måste tas om hand på ett korrekt sätt. Lämna därför aldrig maskinen eller delar av maskinen i hushållsavfallet, eftersom det kan leda till hälsorisker eller skador på miljön.

Scrapping of machine
When the machine is no longer to be used, it must be submitted to a recycling facility for destruction. The majority of the components in the machine can be reused, but it also contains other material that must be taken care of in the correct way. Therefore, never mix the machine or its parts with domestic waste as this may lead to health hazards or damage to the environment.

Entsorgung des Geräts
Wenn das Gerät nicht länger im Gebrauch ist, muss dieses einer Recyclingstation zur Entsorgung zugeführt werden. Viele Komponenten des Geräts sind recyclingfähig, enthalten aber auch Materialien, die vorschriftsmäßig entsorgt werden müssen. Entsorgen Sie daher das Gerät oder Geräteteile niemals im Hausmüll, da dies Gefahren für die Gesundheit oder Umweltschäden nach sich ziehen kann.

Mise au rebut de machine
Lorsque la machine n'est plus utilisée, elle doit être déposée à une installation de recyclage pour y être détruite. La majorité des composants de la machine peuvent être réutilisés mais celle-ci contient également d'autres matériaux qui doivent être traités correctement. C'est pourquoi vous ne devez jamais mélanger la machine ou ses pièces avec les ordures ménagères, risque de polution pour l'environnement ou la santé.

Desguace de la máquina
Cuando la máquina no tenga que utilizarse más, ha de entregarse a una instalación de destrucción para su reciclado. La mayor parte de sus componentes pueden volver a utilizarse, pero consta también de otros materiales que han de ser tratados de la manera correcta. Por esa razón nunca mezclar la máquina ni sus partes con la basura doméstica pues esto podría constituir un peligro para la salud o dañar el medio ambiente.

Bortskaffelse af maskinen
Når maskinen ikke længere er i brug, skal den afleveres til destruktion på en genbrugsstation. Mange dele i maskinen kan genanvendes, men den indeholder også andre materialer, der skal håndteres korrekt. Smid derfor ikke maskinen eller dele af den ud sammen med husholdningens almindelige affald, da det kan være forbundet med sundhedsrisiko eller give miljøskader.

Koneen hävittäminen
Kun konetta ei enää käytetä, se pitää luovuttaa kierrätyskeskukseen tuhottavaksi. Suurinta osaa koneen osista voidaan käyttää uudelleen, mutta se sisältää myös materiaaleja, jotka pitää käsitellä asianmukaisesti. Älä sen vuoksi koskaan laita konetta tai sen osia kotitalousjätteen sekaan, sillä se saattaa aiheuttaa terveysriskejä tai vahinkoa ympäristölle.

Skroting av maskin
Når maskinen ikke lenger skal brukes, må den leveres til en gjenvinningsstasjon for destruksjon. Det går an å gjenbruke mange deler av maskinen, men den inneholder også annet materiale som man må ta hånd om på riktig måte. Legg derfor aldri maskinen eller deler av maskinen i husholdningsavfallet, siden det kan føre til helse- eller miljøskader.

Afdanken van de machine
Als de machine niet langer gebruikt gaat worden, moet deze ter vernietiging worden aangeboden bij een recyclinginrichting. De meeste componenten van de machine kunnen worden hergebruikt, maar hij bevat ook ander materiaal dat op een juiste wijze moet worden behandeld. Daarom de machine of zijn onderdelen nooit bij het huisvuil zetten, want dat kan leiden tot gezondheidsrisico's of schade aan het milieu.

Rottamazione della macchina
Quando la macchina non può più essere utilizzata, deve essere affidata a un centro di riciclaggio che ne effettui la rottamazione. La maggior parte dei componenti della macchina sono riciclabili, ma ce ne sono anche alcuni che devono essere smaltiti in modo appropriato. Perciò, non mischiare mai la macchina o parti di essa con i normali rifiuti domestici, poiché ciò potrebbe comportare rischi per la salute o per l'ambiente.

Złomowanie maszyny
Wycofaną z użytkowania maszynę należy przekazać do zakładu utylizacji w celu złomowania. Większość podzespołów maszyny nadaje się do powtórnego wykorzystania, lecz zawiera ona także inne materiały, z którymi należy postępować w odpowiedni sposób. Z tego powodu niedozwolone jest łączenie maszyny lub jej części z odpadami domowymi, gdyż może to prowadzić do zagrożenia zdrowia lub szkody dla środowiska.

Vyřazení přístroje
Přístroj, který již nebude používán, by měl být odevzdán k likvidaci do ekodvora. Většina součástek přístroje může být opětovně použita, některé ale vyžadují likvidaci přesně daným způsobem. A proto nikdy nemíchejte dohromady přístoje nebo jejich části s domácím odpadem, mohlo by to vést ke zdravotním rizikům nebo k poškození životního prostředí.

Οριστική απόσυρση μηχανήματος
Όταν το μηχάνημα δεν προορίζεται για περαιτέρω χρήση, θα πρέπει να οδηγείται σε εγκατάσταση ανακύκλωσης για καταστροφήΤο μεγαλύτερο ποσοστό των εξαρτημάτων του μηχανήματος μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά, αλλά το μηχάνημα περιλαμβάνει και άλλα υλικά η διαλογή των οποίων θα πρέπει να πραγματοποιείται με τον κατάλληλο τρόποΚατά συνέπεια, μην αναμιγνύετε ποτέ το μηχάνημα ή τα εξαρτήματά του με οικιακά απορρίμματα καθώς αυτό μπορεί να αποβεί επικίνδυνο για την υγεία ή επιβλαβές για το περιβάλλον.

Art. No. 438 9041-90 / 06.21

Thinking of you
Electrolux

Electrolux Laundry Systems Sweden AB
341 80 Ljungby, Sweden
www.electrolux.com/laundrysystems

Share more of our thinking at www.electrolux.com